



隨附郵寄投票
資訊!



麻薩諸塞州

選民資訊

2022 年選票問題
州選舉

2022 年 11 月 8 日, 週二



VoteInMA.com

發佈人

William Francis Galvin
州務卿



The Commonwealth of Massachusetts
Secretary of the Commonwealth
State House, Boston, Massachusetts 02133

William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth

尊敬的選民：

今年，為了幫助選民參與，我實施了新的程序，為選民提供更多選擇。所有選民都可以選擇郵寄投票，而選擇親自投票的選民將有延長的提前投票日期可供選擇。提前投票的持續日期為 10 月 22 日至 11 月 4 日。在選舉日，所有投票站的開放時間為上午 7:00 至晚上 8:00。

如果您尚未登記投票或因搬家需要重新登記，您可以在 www.VoteInMA.com 線上登記投票。州法律要求您必須在 2022 年 10 月 29 日之前登記，您的名字才能出現在投票名單上。您也可以在我们的網站上查看您的選民登記狀態。

州選舉選票上將顯示至少三個具有約束力的全州選票問題。2022 年官方選民資訊手冊列出了每個問題以及擬議法律或修正案的文本、描述贊成或反對投票結果的聲明、概要以及贊成和反對每個問題的簡短論據。此資訊將幫助您在投票前做出深思熟慮的決定。如果您願意，您甚至可以將本手冊帶進投票站。

本手冊包含即將到來的選舉的重要資訊。您在這次選舉中作出的選擇將影響我們國家、州和當地社區的政府進程。您選擇的領導層將作出影響您和您的家人的重要決定。我建議您參與此過程，因為您的投票很重要。請投票並且行使我們的民主制度中最基本的權利。

敬啟，

A handwritten signature in black ink that reads "William Francis Galvin".

William Francis Galvin
州務卿

2022 年選票上的職位	5
2022 年選舉日曆	6
要記住的重要日期	7
問題 1 - 收入超過一百萬美元的附加稅	8
問題 2 - 牙科保險的法規.....	10
問題 3 - 擴大酒精飲料銷售許可證的適用範圍	15
其他選票問題.....	18
2022 年投票	19
選民登記.....	19
郵寄投票.....	20
提前親自投票.....	21
在選舉日投票.....	22
常見問題.....	23
選舉安全.....	24
成為選舉工作人員！	25
軍人和海外選民.....	25
麻薩諸塞州選民權利法案.....	26
您曾是投資欺詐的受害者嗎？	27
州務卿服務	28
選民須知.....	30

¡Atención! Si desea recibir este folleto en Español, llame al 617-727-2828 o al 1-800-462-VOTE (8683).

請注意！如果您希望索取本手冊的中文譯本，請致電 617-727-2828 或 1-800-462-8683。

Chú ý! Nếu bạn muốn nhận tập sách này bằng tiếng Việt, vui lòng gọi 617-727-2828 hoặc 1-800-462-VOTE (8683)

សូមយកចិត្តទុកដាក់! ប្រសិនបើអ្នកចង់បានឯកសារនេះជាភាសាខ្មែរ សូមអ្នកទូរស័ព្ទទៅលេខ 617-727-2828 ឬ 1-800-462-VOTE (8683) ។

州長和副州長

司法部長

州務卿

財政部長

審計長

國會眾議員

市議員

州議會參議員

州議會眾議員

地方檢察官

警察局局長

縣長

(僅限 Barnstable、Bristol、Dukes、Norfolk 和 Plymouth 縣)，
或 Franklin 政府委員會 (僅限 Franklin 縣)

契約登記官

(僅限 Bristol 南區)

十月

週日	週一	週二	週三	週四	週五	週六
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14 提供當地提前投票時間表	15
16	17	18	19	20	21	22 提前投票 提前投票期開始
23	24	25	26	27	28	29
提前投票						
						選民登記截止日期

十一月

30	31	1	2	3	4	5
提前投票						
		郵寄投票申請截止日期			提前投票期結束	
6	7	8 選舉日	9	10	11 退伍軍人節	12 寄達國內選票的最後一天
13	14	15	16	17	18 寄達國外選票的最後一天	19

要記住的重要日期

10月14日：提供當地提前投票時間表

不遲於10月14日，每個城市和城鎮的提前投票時間表和地點將在 www.VoteInMA.com 上公佈。查看您所在社區的資訊，瞭解您可以提前投票的地點和時間。

10月22日至11月4日：提前投票期

2022年11月8日州選舉的提前投票於10月22日開始，於11月4日結束。

提前投票期包括兩個週末，每個社區將提供一些週末投票時間。

提前投票的時間表因城市和城鎮而異。在制定投票計劃時，請務必查看所在社區的時間表。

10月29日：選民登記截止日期

針對2022年11月8日的選舉，登記投票、更新地址、更改姓名或更改政黨的最後一天為選舉日的前10天。

每個城市和城鎮都將舉行現場選民登記環節，直至10月29日下午5點。

線上選民登記將開放至10月29日晚上11:59。

郵寄選民登記表必須在10月29日之前加蓋郵戳。

11月1日：郵寄投票申請截止日期

您的郵寄投票申請必須在11月1日下午5點前送達當地的選舉辦公室，以便將選票郵寄給您。加蓋郵戳還不足以滿足截止日期的要求。如果您要郵寄申請，請務必在截止日期前至少一週提交。

如果您的選票要郵寄到外地，或者您打算透過郵寄方式交回選票，建議您在11月1日截止日期之前申請選票。

11月8日：選舉日

選舉日為11月8日。麻薩諸塞州的投票開放時間為上午7點到晚上8點。

如果您要郵寄投票，您的選票必須在11月8日之前加蓋郵戳才能計入。由於美國郵政總局 (U.S. Postal Service) 可能需要至多7天才能送達選票，因此建議您在選舉日之前至少1週郵寄選票。

親手送達當地選舉辦公室或投遞箱的選票必須在選舉日晚上8點投票結束前送達。

11月12日：寄達國內選票的最後一天

如果您從美國境內郵寄選票，選票必須在11月12日下午5點之前送達當地的選舉辦公室才能計入。

在選舉日投票結束後寄達的選票，必須蓋有11月8日之前的郵戳才會計入。

11月18日：寄達國外選票的最後一天

如果您從美國境外郵寄選票，選票必須在11月18日下午5點之前寄達當地的選舉辦公室才能計入。

在選舉日投票結束後寄達的國外郵寄選票，必須蓋有11月8日之前的郵戳才能計入。11月12日之後寄達的選票還必須加蓋郵戳清楚註明來自國外。

1

問題 1：擬議的憲法修正案

收入超過一百萬美元的附加稅

您是否同意通過以下概述的憲法修正案：該修正案於 2019 年 6 月 12 日在兩院聯席會議上獲得州議會批准（贊成 147 - 反對 48）；於 2021 年 6 月 9 日（贊成 159 - 反對 41）再次獲得批准？

概要 ▶ 這項擬議的憲法修正案將對年度應稅收入超過 100 萬美元的部分額外徵收 4% 的州所得稅。此收入水平將按照與聯邦所得稅等級相同的方法每年進行調整，以反映生活成本的增長。這項稅收的

根據法律要求，概要由司法部長撰寫。

收入將用於公共教育、公立學院和大學，以及道路、橋樑和公共交通的維修和維護（須經州議會撥款）。擬議修正案將適用於 2023 年 1 月 1 日或之後開始的納稅年度。

您的投票會有哪些作用 ▶ **贊成票**將修改州憲法，對收入超過 100 萬美元的部分額外徵收 4% 的稅，用於教育和交通（須經州議會撥款）。

根據法律要求，描述「贊成」或「反對」投票結果的聲明由司法部長和州務卿共同撰寫。

反對票不會更改州憲法中所得稅的相關內容。

財政後果聲明 ▶ 該提案將某些個人納稅人的邊際稅率提高 80%。此變更可能會在短期內使州年度收入增加 12 億美元，約佔當前州年度預算的 2.4%。但是，由附加稅產生的年收入每年將會有大幅變更，而且不可預測。此

根據法律要求，財政後果聲明由行政和財政執行辦公室撰寫。

外，許多不可預測的因素可能會顯著改變此提案對州和市財政的影響。例如，納稅人可能決定將其住所或企業搬遷到其他州，或者調整其申報狀態或收入實現時間，以將其稅收負擔降至最低。

問題 1：擬議的憲法修正案

論據 ▶ 根據法律規定，150 字的論據由每個問題的提議者和反對者撰寫，並且反映其意見。麻薩諸塞州不認可這些論據，也不證明這些論據中任何陳述的真實性或準確性。撰寫每個論據的個人和組織的名字，以及其他對每個論據的任何書面評論，都在州務卿辦公室存檔。

贊成：對問題 1 投贊成票即表示，您將確保麻薩諸塞州最富有的人士（即年收入超過 100 萬美元的人士）支付其合理份額。目前的稅收規則允許千萬富翁比我們其他人繳納更少的稅款。問題 1，「百萬富翁稅」，將使極富有的人士為其年收入超過 100 萬美元的部分額外支付 4% 的稅款。

憲法保證，額外的資金用於交通和公共教育。問題 1 意味著每個孩子都可以去好學校上學。我們可以修路，擴大獲取職業培訓的機會，以及讓公立大學更加平價。優良的道路和學校幫助我們的小企業成長，創造新的就業機會，建立強大的社區。問題 1 意味著為每個人創造機會。

對問題 1 投贊成票。僅最富有的人士需支付，而不是我們其他人。

Cynthia Roy
麻薩諸塞州合理份額 (Fair Share Massachusetts)
PO Box 15
Readville, MA 02137
(508) 319-9642
FairShareMA.com

反對：小企業、家庭農場主、房主和退休人員對問題 1 表示反對

- 問題 1 使數以萬計的小企業主、大型雇主和退休人員的州所得稅率幾乎提高一倍。
- 問題 1 將一次性收入（出售房屋、投資、企業、養老金和遺產）視為收入。這將突然迫使許多居民進入新的、極高的納稅等級，耗盡小企業主和長期房主的積蓄，其退休生活依賴於其投資。
- 創紀錄的通貨膨脹、供應鏈困難和持續的 COVID-19 問題使現在成為大規模增稅的最糟糕時機，尤其是在麻薩諸塞州已經有巨額預算盈餘的情況下！
- 完全無法保證本次大幅增稅帶來的收入會實際增加教育和交通方面的支出。**政客給他們自己開具空頭支票**，不承擔任何責任。

代表超過 20,000 家小企業和家庭農場主的組織敦促：**對問題 1 投反對票。**

Paul D'Amore，小企業眾議員
停止增稅修正案聯盟 (Coalition To Stop The Tax Hike Amendment)
198 Tremont Street, Office 135
Boston, MA 02116
www.NoQuestion1.com

修正案全文

特此修正《麻薩諸塞州憲法》(Massachusetts Constitution) 第 44 條，在其末尾增加以下段落：

為提供優質的公共教育和平價公立高等學校的資源，以及道路、橋樑和公共交通工具的維修和維護，依照本段落獲得的所有收入，經撥款後，應僅用於上述目的。除本條另有授權的所得稅外，對於與這些稅收有關的任何申報表上報告的年度應稅收入超過 1,000,000 美元（一百萬美元）的部分，應徵收 4% 的附加稅。為確保此附加稅繼續僅適用於州收入最

高的納稅人，此 1,000,000 美元（一百萬美元）的收入水平應每年調整，以反映生活成本的任何增加，採用與聯邦所得稅等級相同的方法。本段落適用於 2023 年 1 月 1 日或之後開始的所有納稅年度。

2

問題 2：透過主動請願提議的法律

牙科保險的法規

您是否贊成以下概述的法律，但參議院及眾議院在 2022 年 5 月 3 日或之前未對其進行投票？

概要 ▶ 這項擬議的法律將指導麻薩諸塞州保險司司長批准或否決牙科福利計劃的費用，並且將要求牙科保險公司滿足其承保的牙科福利計劃的年度總醫療損失率達到 83%。醫療損失率將衡量牙科保險公司在其成員的牙科費用和品質改進上花費的保費金額，而不是管理費用。如果保險公司的年度總醫療損失率低於 83%，則保險公司須向其承保的個人和團體退還超額保費。擬議的法律將允許司長僅在確定發出退款會對保險公司造成財務損失的情況下才可豁免或調整退款。

根據法律要求，概要由司法部長撰寫。

擬議的法律將適用於牙科福利計劃，無論計劃是由保險公司直接發出、透過聯絡機構、還是透過中介發出。擬議的法律不適用於向自保團體發出、提供或續保的牙科福利計劃，或保險公司作為第三方管理人的情況。

擬議的法律將要求提供牙科福利計劃的保險公司向司長提交有關其當前和預計的醫療損失率的資訊、管理費用和其他財務資訊。每個保險公司都須向保險司提交年度綜合財務報表，按市場團體規模和業務範圍逐項列出。同時向一個或多個自保團體提供管理服務的保險公司還須提交年度財務報表的附錄，載明關於其自保業務的資訊。擬議的法律將對未在 4 月 1 日或之前提交年度報告的保險公司處以逾期罰款。

保險司須公開提交的資料，向某些立法委員會發佈年度概要，並與衛生政策委員會 (Health Policy Commission) 交流資料。司長須採用標準，要求對未以其他方式經司長許可或登記的個人或實體進行

登記，以及在保險公司之間採用標準化報告和統一分配方法的標準。

擬議的法律將允許司長批准牙科福利保單，以便提供給個人或團體。司長須採用各項法規，以確定資格標準。

擬議的法律將要求保險公司提交團體產品基本費用，以及於每年 1 月 1 日或前一年的 7 月 1 日或之前生效的團體評級因素的任何變更。如果針對福利所收取的基本費用擬議進行任何變更，而此變更過高、不適當或不合理，司長須予以否決。如果對團體評級因素的任何變更具有歧視性或在精算上不合理，司長也須予以否決。

擬議的法律規定了各項標準，如果符合標準，司長需要推定否決保險公司的費用，包括保險公司提供的所有牙科福利計劃的總醫療損失率低於 83% 的情況。

如果擬議的費用被推定否決或司長否決費用，擬議的法律將設立應遵循的程序。

如果保險公司在其年度報告中，以合併實體為基礎，報告其基於風險的資本比率超過 700%，擬議的法律將要求保險司舉行聽證會。

擬議的法律將要求司長在 2023 年 10 月 1 日前頒布符合其規定的法規。擬議的法律將適用於 2024 年 1 月 1 日或之後發佈、生效、提供或續保的所有牙科福利計劃。

問題 2：透過主動請願提議的法律

您的投票會有哪些作用
根據法律要求，描述「贊成」或「反對」投票結果的聲明由司法部長和州務卿共同撰寫。

贊成票將規範牙科保險費用，包括要求公司將至少 83% 的保費用於會員牙科費用和品質改進，而非管理費用，以及對牙科保險法規進行其他變更。

反對票不會變更與適用於牙科保險公司的法規相關的法律。

財政後果聲明
擬議的措施對州和市政府的財政沒有明顯的重大財政影響。

根據法律要求，財政後果聲明由行政和財政執行辦公室撰寫。

論據
根據法律規定，150 字的論據由每個問題的提議者和反對者撰寫，並且反映其意見。麻薩諸塞州不認可這些論據，也不證明這些論據中任何陳述的真實性或準確性。撰寫每個論據的個人和組織的名字，以及其他對每個論據的任何書面評論，都在州務卿辦公室存檔。

贊成：贊成票將已經存在的消費者保護法適用對象，從醫療保險公司擴大到牙科保險公司。

贊成票可確保為患者提供更好的承保和價值，而非不合理的企業浪費。

例如，根據其自有 2019 年表格 990，Delta Dental（僅在麻薩諸塞州）向附屬公司支付了 3.82 億美元的高管獎金、佣金和付款，而僅支付了 1.77 億美元的患者護理費用。

贊成票將消除這種不平等。與醫療保險類似，此法律將要求牙科保險公司將至少 83% 的已付保費分配給患者護理，或將向患者退還保費，以符合此標準。

保險公司會試圖迷惑選民說牙科保險費用會增加。這並非實情，因為法律第 2(d) 節明確規定，未經州政府批准，牙科保險費用禁止高於消費者價格指數的增長。

停止企業浪費。

投票贊成合理的牙科保險。

**Patricia Brown 博士，牙科醫學博士，公共衛生碩士
牙科保險品質委員會 (The Committee on Dental Insurance Quality)
30 College Ave
Somerville, MA 02144
(617) 437-7333
www.fairdentalinsurance.org**

反對：此問題將增加麻薩諸塞州家庭和雇主的成本（最近的一項獨立研究顯示，保費增加了 38%），並且可能導致成千上萬人失去獲得牙科護理的機會。隨着消費價格飆升，我們不需要增加成本、減少選擇的新法規。

全國任何地方都沒有類似此選票問題的法律。麻薩諸塞州立法機構實際上於 2011 年廢除了一項類似的法律，因為事實證明，該法律過於繁重，沒有為消費者提供真正的福利。聯邦立法者將其排除在歐巴馬醫改 (Obamacare) 之外，麻薩諸塞州的一個特別委員會審查並否決了類似的規定。此外，州政府已經要求提供牙科計劃報告。

**Louis Rizoli
保護公眾獲得優質牙科護理委員會
(Committee To Protect Public Access To Quality Dental Care)
120 Arcadia Rd.
Westwood, MA 02090
(781) 769-4742
Protectmydentalcare.com**

擬議法律全文

第 1 節。特此修正《普通法》(General Laws)，在第 176W 章之後插入以下章節：-

第 176X 章
牙科福利計劃

第 1 節。除非上下文另有明確要求，本章使用的下列詞語應具有以下含義：-

「保險公司」，在麻薩諸塞州提供牙科福利計劃的保險公司或其他實體。

問題 2：透過主動請願提議的法律

擬議法律全文(續)

「司長」，保險司司長。

「聯絡機構」，州健康保險聯絡機構，根據第 176Q 章設立。

「牙科福利計劃」，承保以下內容的任何獨立的牙科計劃：根據第 175 章獲許可或以其他方式獲授權辦理意外和健康保險的保險公司發佈的由任何個人、一般、全面或團體健康、意外和疾病保險保單所承保的口腔外科護理、牙科服務、牙科程序或福利；根據第 176B 章非營利醫療服務公司發佈的獨立個人或團體牙科醫療服務計劃所承保的任何口腔外科護理、牙科服務、牙科程序或福利；根據第 176E 章成立的牙科服務公司發佈的獨立個人或團體牙科服務計劃所承保的任何口腔外科護理、牙科服務、牙科程序或福利；根據第 176G 章成立的健康維護組織發佈的獨立個人或團體牙科健康維護合約所承保的任何口腔外科護理、牙科服務、牙科程序或福利；或根據第 176I 章成立的首選提供者安排發佈的獨立個人或團體首選提供者牙科計劃所承保的任何口腔外科護理、牙科服務、牙科程序或福利。司長可以按照法規，將其他牙科承保定義為本章所指的符合資格的牙科福利計劃。

「自保客戶」，保險公司為其提供管理服務的自保團體。

「自保團體」，自保或自籌資金的雇主團體健康計劃。

「第三方管理人」，代表牙科保險公司或 MassHealth 牙科計劃或牙科福利購買者提供管理服務的個人或實體，包括獲得或收取費用、供款或保費，或代表或為州居民調整或解決索賠。

第 2 節。(a) 即使任何普通或單行法律有相反規定，司長仍可以批准提交給保險司的牙科福利保單，以便提供給個人和團體。這些牙科福利保單應受本章的約束，並且可能包括與牙科計劃的整體網絡不同的網絡。司長應採用關於資格標準的各項法規。

(b) 即使任何普通或單行法律有相反規定，司長仍應要求提供牙科福利計劃的保險公司按照司長的要求提交資訊，其中

應包括計劃的當前和預計醫療損失率、預計管理費用的組成部分和財務資訊，包括但不限於：(i) 承銷、審計、精算、財務分析、財政和投資費用；(ii) 行銷和銷售費用，包括但不限於廣告、會員關係、會員登記以及與編寫人、經紀人和福利顧問有關的所有費用；以及 (iii) 索賠營運費用，包括但不限於裁決、上訴、和解以及與支付索賠有關的費用。除非司長另有決定，對於計算和報告醫療損失率而言，以下項目應視為管理費用支出：(i) 財務管理費用；(ii) 行銷和銷售費用；(iii) 分銷費用；(iv) 索賠營運費用；(v) 醫療管理費用，如疾病管理、護理管理、使用審查和醫療管理活動；(vi) 網絡營運費用；(vii) 慈善費用；(viii) 董事會、局或協會費用；(ix) 州和聯邦稅費，包括評估；(x) 工資支出。

(c) 即使任何普通或單行法律有相反規定，提供牙科福利計劃的保險公司，包括根據第 175、176B、176E、176G 或 176I 章獲得許可的保險公司，應提交團體產品基本費用，以及於每年 1 月 1 日或前一年的 7 月 1 日或之前生效的團體評級因素的任何變更。如果針對福利所收取的基本費用擬議進行任何變更，而此變更過高、不適當或不合理，司長須予以否決。如果對團體評級因素的任何變更具有歧視性或在精算上不合理，司長應予以否決。司長應採用實施本節的法規。

(d) 如果保險公司根據本節提交基本費用變更，並且管理費用負擔部分（不包括稅費和評估）的增加超過最近日曆年的牙科服務消費者價格指數百分比增加（美國城市平均水平，所有城市消費者，未經季節性調整），或者如果保險公司報告的盈餘供款超過 1.9%，或者如果根據本章提供的所有計劃的總醫療損失率低於第 (e) 款規定的適用百分比，則此類保險公司的費用除了受本章所有其他規定的約束外，應因過高而被司長推定否決，如本款所述。如果本章提供的所有計劃的年度總醫療損失率低於第 (e) 款規定的適用百分比，保險公司應向其承保的個人和承保的團體退還超額保費。保險公

問題 2：透過主動請願提議的法律

擬議法律全文 (續)

司應在 30 天內通知在相關 12 個月期間根據計劃獲得承保的所有個人和團體，此類個人和團體有資格獲得適用的 12 個月期間的保費退款，或者，如果個人或團體仍由保險公司承保，可以獲得隨後 12 個月期間的保費抵免。發出的所有退款總額應等於保險公司賺取的保費金額，此金額為超過第 (e) 款中規定適用百分比醫療損失比率的金額，該金額是根據司長頒布的法規所規定的保險公司報告的資料計算而來。只有在確定發出退款會對保險公司造成財務損失的情況下，司長才可以授權豁免或調整此要求。

(e) 第 (d) 款規定的醫療損失率應為 83%。

(f) 如果擬議的費用變更已被推定否決：(i) 保險公司應告知團體產品所承保的所有雇主和個人，擬議的增加已被推定否決，並且須在保險司舉行聽證會；(ii) 司長應舉行公開聽證會，並且應在 Boston、Brockton、Fall River、Pittsfield、Springfield、Worcester、New Bedford 和 Lowell 等城市的報紙上刊登聽證會的廣告，或將聽證會通知此類報紙；以及 (iii) 司法部長可以干預公開聽證會或本節項下的其他訴訟程序，並且可以要求提供司法部長認為必要的其他資訊，以確保遵守本款。司長應採用法規來具體說明本節要求的聽證會的時間安排，並且以其他方式執行本 (f) 款。

(g) 如果司長否決保險公司提交的費用，司長應在不遲於保險公司費用的擬議生效日期前 45 天以書面形式通知保險公司。保險公司可以在收到否決通知後 10 天內向保險司提交聽證會請求。保險司必須在收悉後 15 天內安排聽證會。司長應在聽證會結束後 30 日內發出書面決定。除非司長在聽證會後撤銷否決，或者除非法院撤銷司長的決定，否則保險公司不得執行否決的費用，也不得隨時變更。

第 3 節。(a) 各保險公司應向保險司提交年度綜合財務報表，詳細說明前一日曆年的保險公司費用。年度綜合財務報表應包括本節中的所有資訊，在適用的情況下，應透過以下方式

逐項列出：

(i) 市場團體規模，包括個人；1-5、6-10、11-25 和 26-50 人的小型群組；50-100、101-500、501-1000 和超過 1000 人的大型群組；以及

(ii) 業務範圍，包括承保以下內容的任何獨立的牙科計劃：根據第 175 章獲許可或以其他方式獲授權辦理意外和健康保險的保險公司發佈的由任何個人、一般、全面或團體健康、意外和疾病保險保單所承保的口腔外科護理、牙科服務、牙科程序或福利；根據第 176B 章非營利醫療服務公司發佈的獨立個人或團體牙科醫療服務計劃所承保的任何口腔外科護理、牙科服務、牙科程序或福利；根據第 176E 章成立的牙科服務公司發佈的獨立個人或團體牙科服務計劃所承保的任何口腔外科護理、牙科服務、牙科程序或福利；根據第 176G 章成立的健康維護組織發佈的獨立個人或團體牙科健康維護合約所承保的任何口腔外科護理、牙科服務、牙科程序或福利；或根據第 176I 章成立的首選提供者安排發佈的獨立個人或團體首選提供者牙科計劃所承保的任何口腔外科護理、牙科服務、牙科程序或福利；以及根據第 32A 章委員會發佈的獨立牙科團體健康保險計劃。

(b) 財務報表應包括但不限於以下資訊：(i) 賺取的直接保費，如第 176J 章所定義；產生的直接索賠，如上述第 176J 章所定義；(ii) 醫療損失率；(iii) 成員人數；(iv) 承保的不同群體的人數；(v) 承保的壽命數目；(vi) 已實現的資本收益和損失；(vii) 淨收入；(viii) 累積盈餘；(ix) 累積儲備；(x) 基於風險的資本比率，基於全國保險專員協會 (National Association of Insurance Commissioners) 制定的公式；(xi) 財務管理費用，包括承銷、審計、精算、財務分析、財政和投資費用；(xii) 行銷和銷售費用，包括廣告、會員關係、會員登記費用；(xiii) 分銷費用，包括佣金、編寫人、經紀人和福利顧問費用；(xiv) 索賠營運費用，包括裁決、上訴、和解以及與支付索賠相關

問題 2：透過主動請願提議的法律

擬議法律全文 (續)

的費用；(xv) 牙科管理費用，包括疾病管理、使用審查和牙科管理費用；(xvi) 網絡營運費用，包括合約、牙醫關係和牙科政策程序；(xvii) 慈善費用，包括對免稅基金會和社區福利的任何捐款；(xviii) 董事會、局或協會費用；(xix) 按費用詳細描述的任何雜項費用，包括第 (i) 至 (xviii) 項 (含) 以外的費用；(xx) 工資支出和保險公司工資單上的員工人數；(xxi) 保險公司向聯邦或州繳納的稅款 (如有)；以及 (xxii) 司長認為必要的任何其他資訊。

(c) 本節項下需要報告的任何保險公司，如果向 1 個或多個自保團體提供管理服務，應在此類報告的附錄中提供以下資訊：(i) 保險公司的自保客戶人數；(ii) 保險公司所有自保客戶的成員總數，如第 176J 章第 1 節所定義；(iii) 保險公司所有自保客戶的壽命總數；(iv) 保險公司所有自保客戶賺取的直接保費的總價值，如上述第 176J 章所定義；(v) 保險公司所有自保客戶的總醫療損失率，如上述第 176J 章所定義；(vi) 淨收入；(vii) 累積盈餘；(viii) 累積儲備；(ix) 保險公司自保客戶的百分比，包括第 175、176A、176B 和 176G 章項下健康福利計劃規定的各項福利；(x) 每個保險公司自保客戶支付的管理服務費；以及 (xi) 司長認為必要的任何其他資訊。

(d) 未能在 4 月 1 日或之前提交此報告的保險公司將被處以不超過每天 100 美元的延期罰款。保險司應公開根據本節收集的所有資訊。保險司應在 5 月 15 日之前向金融服務聯合委員會、醫療保健籌資聯合委員會以及眾議院和參議院籌款委員會發佈年度綜合財務報表的年度總結報告。應與衛生資訊和分析中心交換資訊，以便根據第 12C 章第 10 節進行使用。保險司應不時要求付款人提交其計算中使用的基礎資料，以供審計。司長應採用執行本款的規則，包括要求對未經司長許可或登記的個人或實體 (例如第三方管理人) 進行登記的標準和程序，以及各保險公司的標準化報告和統一分配方法的標準。在根據本節採用法規之前，保險司應與州其他機構和聯邦政

府以及受影響的保險公司協商，以確保根據法規實行的報告要求不重複。

(e) 如果保險公司在任何年份根據第 (a) 款報告的合併實體基礎上的基於風險的資本比率超過 700%，則保險司應在 60 天內舉行公開聽證會。保險公司應提交關於其整體財務狀況和繼續需要追加盈餘的證明。保險公司還應提交證明，說明保險公司如何將任何追加盈餘用於降低牙科福利計劃的成本，或用於改善牙科護理品質、患者安全或前幾年未開展的牙科費用控制活動，以及在累積總盈餘中所佔比例。保險司應審查此類證明，並且就聽證會的結果出具最終報告。

(f) 對於司長認為此類報告要求不適用的保險公司類別，司長可以豁免本節中的特定報告要求；但是，條件是司長應向醫療保健籌資聯合委員會以及眾議院和參議院籌款委員會提供任何此類豁免的書面通知。

第 4 節。除下文另有規定外，本章適用於所有牙科福利計劃，包括由保險公司直接發出、透過聯絡機構、或透過中介發出的計劃。本章不適用於向自保團體發出、提供或續保的牙科福利計劃，或保險公司作為第三方管理人的情況。本章內容不得解釋為要求未按照本章發佈牙科福利計劃的保險公司須按照本章來發佈牙科福利計劃。

第 2 節。

特此修正《普通法》第 12C 章第 10 節，在第 (b) 款第 (4) 條末尾插入：-

「或第 176X 章第 3 節」。

第 3 節。

保險司長應於 2023 年 10 月 1 日前頒布符合本法案的法規。

第 4 節。

除非本文另有規定，本法案應適用於 2024 年 1 月 1 日或之後發佈、生效、提供或續保的所有牙科福利計劃。

3

問題 3：透過主動請願提議的法律

擴大酒精飲料銷售許可證的適用範圍

您是否贊成以下概述的法律，但參議院或眾議院在 2022 年 5 月 3 日或之前未對其進行投票？

概要 ▶ 這項擬議的法律將增加任何一家零售商可以擁有或管
根據法律要求，概要由司法部長撰寫。

控的供場所外消費的酒精飲料銷售許可證（包括「所有酒精飲料」和「葡萄酒和麥芽飲料」的許可證）的全州總數限制：2023 年從 9 個增至 12 個許可證；2027 年增至 15 個許可證；2031 年增至 18 個許可證。

從 2023 年開始，擬議的法律將規定任何一家零售商可以擁有或管控的「所有酒精飲料」許可證的最大數量為 7 個，除非零售商目前持有超過 7 個此類許可證。

擬議的法律將要求零售商透過面對面交易銷售供場所外消費的酒精飲料，並且將禁止此類零售商透過自動或自助結賬方式銷售酒精飲料。

擬議的法律將改變酒精飲料管控委員會 (Alcoholic Beverages Control Commission) 可能接受的罰款計算方法，以代替根據《州酒類管控法案》(State Liquor Control Act) 的暫時吊銷許可證規定。擬議的法律將修改此類費用的計算公式，從基於酒精飲料銷售的毛利改為基於所有零售銷售的毛利。

擬議的法律還將在身份證明形式列表中增加外州機動車輛執照，根據《州酒類管控法》發放的任何執照持有人或其代理人或員工都可以選擇合理認可外州執照來證明個人的身份和年齡。

您的投票會有哪些作用
根據法律要求，描述「贊成」或「反對」投票結果的聲明由司法部長和州務卿共同撰寫。

贊成票將增加零售商銷售供場所外消費的酒精飲料的許可證數量，限制零售商可以獲得的「所有酒精飲料」的許可證數量，限制自助結賬的使用，以及要求零售商接受客戶的外州身份證明。

反對票不會改變管理酒精飲料零售的法律。

財政後果聲明
根據法律要求，財政後果聲明由行政和財政執行辦公室撰寫。

擬議的措施對州和市政府的財政沒有明顯的重大財政影響。

問題 3：透過主動請願提議的法律

論據 ▶ 贊成：贊成票以合理和平衡的方式滿足了消費者對

根據法律規定，150 字的論據由每個問題的提議者和反對者撰寫，並且反映其意見。麻薩諸塞州不認可這些論據，也不證明這些論據中任何陳述的真實性或準確性。撰寫每個論據的個人和組織的名字，以及其他對每個論據的任何書面評論，都在州務卿辦公室存檔。

擴大便利性的渴望，同時也可防止非法銷售。

贊成票透過逐漸增加任何個人或公司可以擁有的酒精飲料許可證的總數來擴大便利性。瓶裝酒商店、便利店、超市、超市零售商和其他店鋪將能夠為其目前不銷售酒類的現有店鋪和新開設的店鋪申請額外的許可證。

透過禁止酒精飲料自助結賬，以及根據商店的總銷售額而非僅根據酒精飲料的銷售量對售酒給未成年人進行罰款，贊成票同時加強了公共安全，並且鼓勵零售商提高警惕。

贊成票還支援州旅遊業，並且使麻薩諸塞州與美國其他所有州保持一致，允許酒精飲料零售商認可有效的外州身份證件。

Robert Mellion
21 世紀酒類零售改革委員會 (21st Century Alcohol Retail Reform Committee)
30 Lyman Street, Suite 2
Westborough, MA 01581
(508) 366-1100
www.Masspack.org

反對：我們的酒類許可法律確實需要重要改革，但這項選票措施並非良策。此舉為複雜的問題提供了不完整的解決方案，對促進競爭或擴大消費者選擇幾乎沒有幫助。

儘管有一些表面上受歡迎的規定旨在吸引選民，但此舉未能解除對地方決策的過時限制，而實際上在以下幾個重要方面使麻薩諸塞州每況愈下：

- 對不只銷售酒類的零售商（如雜貨店和其他食品店）實施不公平的處罰；
- 取締全州零售商已廣泛使用的便捷可靠的銷售點技術；
- 減少零售商可以擁有的完整酒類許可證的數量。

這種有缺陷的方法有利於酒類行業的特殊利益，損害了資金拮据的消費者及其最喜歡的當地零售商的利益。

我們理應獲益更多。對此問題投反對票，解決之道是要求您的州立法者支援真正會起作用的全面立法。

食品店支持消費者選擇 (Food Stores for Consumer Choice)
P.O.Box 130211
Boston, MA 02113
(617) 798-0465
www.FoodStoresMA.org

擬議法律全文

第 1 節。特此修正《普通法》第 138 章第 15 節的第二句，在每次出現時，刪去「超過 9」這一短語，並且在其位置插入以下短語：- 超過 12。

第 2 節。如本法案第 1 節所作修正，特此進一步修正上述第 138 章第 15 節的第二句，在每次出現時，刪去數字「12」，並且在其位置插入以下數字：- 15。

第 3 節。如本法案第 2 節所作修正，特此進一步修正上述第 138 章第 15 節的第二句，在每次出現時，刪去數字「15」，並且在其位置插入以下數字：- 18。

第 4 節。特此進一步修正《普通法》第 138 章第 15 節，在第二句之後插入以下新句：-

任何個人、商行、公司、協會或其他人員組合，直接或間接，或透過任何代理人、員工、股東、高級職員或其他人或無論任何子公司，不得獲得總計超過 7 個在州銷售所有酒精飲料的許可證，或參與有關購買此類飲料、或購買保險、會計核算或記賬服務的決策，或從總收入中獲得任何百分比或費用，以換取管理援助，或參與旨在影響超過 7 名此類被許可人共同結果的任何其他行動；但是，前提是截至 2022 年 12 月 31 日，任何個人、商行、公司、協會或其他人員組合，直接或間接，或透過任何代理人、員工、股東、高級職員或其他人或無論任何子公司，擁有超過 7 個在州銷售所有酒精飲料的許可證，或截至 2022 年 12 月 31 日，參與有關購買此類飲料、或購買保險、會計核算或記賬服務的決策，或從總收

問題 3：透過主動請願提議的法律

擬議法律全文 (續)

入中獲得任何百分比或費用，以換取管理協助，或參與旨在影響超過 7 名此類被許可人共同結果的任何其他行動，可以繼續持有該數量的所有酒精飲料許可證，並且參與旨在影響該數量被許可人共同結果的任何行動。為確定根據本節第二句授權的許可證總數，每個銷售所有酒精飲料的許可證都應作為許可證包括在內。

第 5 節。本法案第 1 節和第 4 節自 2023 年 1 月 1 日起生效。

第 6 節。本法案第 2 節自 2027 年 1 月 1 日起生效。

第 7 節。本法案第 3 節自 2031 年 1 月 1 日起生效。

第 8 節。特此進一步修正《普通法》第 138 章第 15 節，如下所示，在最後一段之後插入以下新段落：-

根據本節的各項規定獲授權從事銷售酒精飲料的被許可人應透過面對面交易在店內銷售酒精飲料，交易雙方為客戶與被許可人或者客戶與被許可人的授權員工，授權員工須年滿 18 歲。禁止此類被許可人在店內透過自動或自助結賬方式銷售酒精飲料。

第 9 節。特此修正《普通法》第 138 章第 23 節，在第十二段的第三句中，刪去「酒精飲料銷售」這一短語，並且在其位置插入以下短語：- 所有零售銷售。

第 10 節。特此修正《普通法》第 138 章第 34B 節，在第二段第一句「或美國發放的有效軍人身份證件，」之後插入以下短語：- 或其他州發放的有效機動車執照。

第 11 節。特此進一步修正第 138 章第 34B 節，在第二段第二句「或根據所述第八節發放的機動車輛執照，」這一短語之後插入以下短語：- 或其他州發放的有效機動車執照。



根據州法律要求，本手冊包含有關在 2022 年 7 月 6 日之前提交給州務卿的所有選票問題之資訊。

在本手冊印載截止日期之後提交的其他選票問題可能會出現在您的選票上。

若您對 2022 年 11 月 8 日州選舉選票有任何其他問題，請造訪 www.VoteInMA.com 瞭解相關資訊。選票樣本將於 2022 年 10 月在線上發佈。

2022 年投票方式

今年，麻薩諸塞州的選民將擁有比以往任何時候都更多的投票方式選擇。您可以：

- 在選舉日，在您的投票站投票；或者
- 在提前投票期間，在提前投票點投票；或者
- 以郵寄方式投票，足不出戶即可投票。

每個選民都可以選擇上述 3 種投票方式之一。您可以選擇提前投票或以郵寄方式投票，無需任何原因。

尚有其他變更，使選民有更多時間和機會登記投票。繼續閱讀以瞭解有關 2022 年登記和投票的更多資訊。



選民登記

無論您打算親自投票還是以郵寄方式投票，您都需要確保您已登記投票。您可以在 www.VoteInMA.com 線上查看您的選民登記資訊。

從今年開始，選民登記截止日期是每次選舉前 **10 天**。

若要在 2022 年 11 月 8 日的州選舉中投票，您必須在 **2022 年 10 月 29 日** 之前登記投票。

10 月 29 日也是您變更選民登記資訊的截止日期，例如變更地址。

如何登記投票

線上——如果您有麻薩諸塞州駕照或州身份證，您可以造訪 www.RegisterToVoteMA.com 在線上登記投票。您還可以使用此線上選民登記系統更新您的地址或變更您的黨派資訊。您必須在 10 月 29 日晚上 11:59 之前提交線上登記。

郵寄——如果您無法在線上登記，您始終可以選擇郵寄方式登記投票。您可致電 1-800-462-VOTE (8683) 索取郵寄登記表。所有郵寄的選民登記必須在 10 月 29 日之前蓋上郵戳或送達到您所在市鎮的市政廳。

親自——每個地方選舉辦公室都可以進行選民登記，該辦公室通常位於您所在市鎮的市政廳。您可以在 www.VoteInMA.com 查找您所在地之地方選舉辦公室。地方選舉辦公室必須開放現場選民登記直至 10 月 29 日下午 5 點。



以郵寄方式投票



從今年開始，麻薩諸塞州的每位登記選民都可以透過郵寄方式投票，無需任何理由。要透過郵寄方式投票，您需要向地方選舉官員提交申請。郵寄投票申請表最近已郵寄給麻薩諸塞州的每位登記選民。

如果您已經申請郵寄投票，您的選票應該很快就會郵寄給您。您可以在 www.VoteInMA.com 線上追蹤您的選票

如果您想以郵寄方式投票但尚未申請，請按照以下步驟申請選票。

如何以郵寄方式投票

1. 在 www.VoteInMA.com 查看您的選民登記資訊。

如果您未在當前地址登記，您必須在提交郵寄投票申請之前更新您的登記資訊。變更選民登記資訊的截止日期是 **10月29日**。

2. 申請以郵寄方式投票

您可以手動或以電子方式填寫申請表。申請表可在 www.VoteInMA.com 獲得。如果該地址與您登記投票之地址不同，請務必註明您希望收到郵寄選票的地址。

如果您希望為您寄送紙本申請，請致電選舉司索取，電話 1-800-462-VOTE (8683)。或者，您也可以直接向地方選舉官員寫信申請。信中必須包括您的姓名、您登記投票之地址、您希望郵寄選票之地址以及您的簽名。

3. 請盡快將您的申請提交至您所在地之地方選舉辦公室。

您的郵寄投票申請必須在 **11月1日** 之前送達您所在地之地方選舉辦公室。建議您至少在選舉日前 2 週提交郵寄投票申請。

申請可以線上、郵寄、電子郵件、傳真或親自提交。您可以在 www.VoteInMA.com 找到地方選舉辦公室的聯絡資訊。

4. 等待您的選票到達。

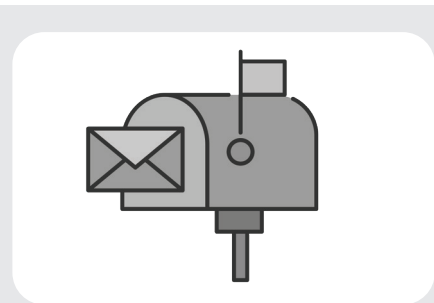
地方選舉官員將於10月初開始郵寄選票，並會在收到申請後繼續郵寄選票，直至 11 月 1 日的申請截止日期。

5. 寄回選票。

以郵寄方式交回的所有選票必須在 **2022年11月8日** 之前蓋郵戳，並且必須在 **2022年11月12日** 之前送達您的地方選舉官員，以進行計票。

所有 2022 年的郵寄選票包裹都將包括一個預先註明地址的預付郵資回郵信封，便於您將選票寄回地方選舉辦公室。您也可以親自將選票送回地方選舉辦公室、您所在市鎮的投票箱，或您所在社區的提前投票點。

如果您決定不以郵寄方式投票，只要您的選票未被地方選舉辦公室收到，您就可以親自投票。一旦您的選票被收到，您便無法收回或重新投票。



美國郵政局

建議您

在選舉日前至少 7 天

寄出您的選票。

提前投票：

10 月 22 日 - 11 月 4 日

今年，提前親自投票的時間期限延長了。今年的提前投票期將超過 15 天，並可在週末投票。

適用於哪些人？

任何尚未以郵寄方式投票的登記選民都可以選擇提前親自投票。提前投票不需要任何理由。

什麼時候？

提前投票期將從 10 月 22 日週六開始，到 11 月 4 日週五結束。各市鎮必須至少開設一個提前投票點。在 10 月 22 日至 23 日和 10 月 29 日至 30 日的這兩個週末，每個社區都必須開設週末投票點。每個社區的週末投票點開放時間取決於各市鎮的規模。

註：許多市鎮週五的開放時間有限。在制定投票計劃時，請務必在 www.VoteInMA.com 上查閱您所在社區的提前投票時間表。

地點？

您可以在您登記投票之市鎮的任何提前投票點進行提前投票。所有市鎮必須至少開設一個提前投票點，但各市鎮可以選擇開設更多提前投票點。提前投票點由各市鎮選擇，並將在提前投票期開始前至少 1 週在 www.VoteInMA.com 上公佈。



如何投票？

您無需預約或申請提前親自投票。您可以直接前往您所在市鎮的任何提前投票點親自投票，與您在選舉日投票的方式一樣。在投票後，將選票密封在選票信封中，在信封上的宣誓書上署名，然後將信封交給選舉官員即可。一旦您交出選票信封且書記員接受，您的投票即為最終投票，您不能收回或再次投票。

請記住：

在提前投票期的第一天和最後幾天，提前投票點的排隊隊伍通常會更長。週末的隊伍也可能更長。我們建議有時間的選民選擇在非高峰時段投票。

在大多數情況下，在選舉日各市鎮的投票站比提前投票點的數量要多，這意味著投票站的等待時間可能比提前投票點的等待時間短。

您可以自 2022 年 10 月 14 日起在 www.VoteInMA.com 上查找提前投票時間表！

選舉日投票

所有未選擇郵寄投票或提前投票的登記選民都可以在2022年11月8日的選舉日親自投票。麻薩諸塞州的投票站將於**上午7點至晚上8點**開放。

在哪裡投票？

在選舉日，您可以在您選區指定的投票站投票。最近各市鎮重新劃分了選區，因此您的選區編號或投票站可能已經變更。

請在選舉日投票之前造訪 www.VoteInMA.com 確認您的選區和投票站。

準備投票

在10月初，您還可以造訪 www.VoteInMA.com 查看選票樣本，以便您做出選擇。

您可以將您的筆記帶到投票站，以幫助您填寫選票。在離開投票站時，切勿留下您的任何筆記或材料。

核對

當您到達投票站時，您需要與投票站工作人員進行核對。如果您前往的投票站向多個選區開放，請務必選擇您所在的選區排隊。如果您不確定您的選區，您可以向投票站工作人員尋求幫助，或者您可以造訪 www.VoteInMA.com 查找您的投票站，其中也會一並顯示您的選區號碼。

在核對時，您需要告訴投票站工作人員您的地址和姓名，以便他們在名單上核對您的身份。投票站工作人員必須向您複述您的姓名和地址，然後才能在名單上標記您並將選票交給您。

如果在名單上找不到您的姓名，您可以要求投票站工作人員聯絡地方選舉辦公室以確認您的登記。如果無法找到您的登記資訊，您有權使用臨時選票進行投票，若您的資格得到確認，您的臨時選票將被計票。

如果需要，您還需要在核對時出示身份證明。

身份證明

如果您是麻薩諸塞州的初次選民、不活躍選民或選舉官員有其他合理理由要求您提供身份證明，您可能會被要求出示身份證明。

您無需出示帶照片之身份證明方能投票。可接受的身份證明包括：

- 駕照
- 州身份證
- 水電費帳單
- 銀行對帳單
- 工資單
- 政府支票
- 有房東信頭的租金收據
- 有學校信頭的宿舍或住房辦公室信函
- 任何其他顯示您的姓名和地址的官方文件。

任何形式的身份證明都必須顯示您的姓名和當前地址。

如果您因未能交回年度街道名錄並且無法出示身份證明而成為不活躍選民，您仍然可以使用「有異議選票」來進行投票。「有異議選票」在選舉日會被清點，且只有在重新計票時才會被重新檢查。

如果您是聯邦法律要求出示身份證明的首次麻薩諸塞州選民，您可以使用臨時選票進行投票。您需要稍後帶上您的身份證件返回，以便您的選票能被計票。

投票

在拿到選票後，您可以在投票間內私下標記您的選票。如果您有子女，您可以帶他們一起進入投票間。

如果您因殘疾或無法閱讀選票而需要投票幫助，您可以選擇任何人陪同您進入投票間以協助您。

如果您希望能獨立標記選票，您可以使用「AutoMARK 選民輔助終端」，該裝置在每個投票站都會提供。該裝置會為您朗讀您的選票，或放大選票上的字體，並協助您標記選票。

如果您不想使用 AutoMARK 並且沒有帶任何人協助您，您也可以請求由兩名投票站工作人員來協助您標記選票。

投出選票

在做出選擇後，您可能需要將選票送往投票桌。如果您的投票站沒有投票桌，您可以將選票直接投入投票箱。

投票站可能使用電子計票器來計算選票，也可能使用手搖式手動投票箱。

以郵寄方式投票

我必須以郵寄方式投票嗎？

不是。任何不想以郵寄方式投票的選民仍然可以親自投票。

我需要提前多長時間申請？

請儘早申請！您的申請必須在**11月1日**之前送達您所在地之地方選舉辦公室，但郵件可能需要長達1週的時間才能送達，因此您越早申請，就越有更多時間來寄回選票並確保其有效。

如果我申請郵寄選票，我可以改變主意並親自投票嗎？

一旦您的選票被地方選舉官員收到，您便無法收回或重新投票。如果您申請了郵寄選票但尚未將其寄回給地方選舉官員，您仍可以在提前投票期或在選舉日親自投票。

郵寄投票安全嗎？

是的。在您的地方選舉官員向您寄送選票之前，他們必須確認您是選民並記錄您的申請。當您的地方選舉官員收到您的選票時，他們會檢查以確保您已在選票信封上簽名，並會將簽名與他們存檔的簽名進行比對。這很重要，因為如果信封

未簽名，選票將被作廢。如果您的選票已被接受，您將在選民名單上被標記，並且您的選票將由地方選舉官員安全地存放，直至可以點票為止。

寄回郵寄選票的截止日期是什麼時候？

為了使您的選票能被計算，您的選票必須在**2022年11月8日**之前蓋郵戳，並且不遲於**2022年11月12日**被送達。美國郵政局建議至少在選舉日前一週寄回您的選票。

如何查看我的選票是否已被收到？

您可以在 www.VoteInMA.com 線上追蹤您的選票狀態。其中將顯示您的申請是否已被收到、地方選舉官員將您的選票寄出的日期，以及您的選票被送達地方選舉辦公室的日期。

是否所有郵寄選票都會被計算？

所有符合規定並且按時收到的選票都將被計算。請記得在您的選票信封上簽名，以使您的選票能被計算！所有計票都將以透明方式進行，並受公眾監督。

親自投票

什麼時候可以親自投票？

您可以在提前投票期間或選舉日親自投票。提前投票期將從**10月22日**開始，到**11月4日**結束。您可以在 www.VoteInMA.com 查看日期、時間和地點。

在**11月8日**選舉日當天，投票站將從早上7點開放至晚上8點開放。請造訪 www.VoteInMA.com 查找您的投票站。您也可以撥打 1-800-462-VOTE (8683) 聯絡選舉司，尋求幫助來查找您的投票站

我如何知道我的選票上會有哪些職位和候選人？

選票樣本和說明卡會在選舉日張貼在各投票站。您還可以在10月份在 www.VoteInMA.com 上查看選票樣本。

我已經登記了投票，但我的名字不在選民名單上——我該怎麼辦？

如果您已登記投票，但您的名字不在選民名單上，您可以讓投票站的負責選舉官員向市鎮書記員核對您的登記，以確定

您登記的是否是該地的其他選區。如果他們仍然找不到您的姓名，您可以在投票站使用臨時選票來進行投票。在選舉結束後，地方選舉官員將搜尋記錄，以確認您的選民登記。如果您的資格得到確認，您的選票將被計算。如果無法確認您的資格，您的選票將被密封在信封中。

如果我在選票上誤選怎麼辦？

如果您在選票上誤選，您可以申請獲得新的選票。您最多可以申請兩張新選票。

我可以攜帶材料進入投票站嗎？

可以，您可以將材料帶入投票站。您可以攜帶預先印好的手冊或宣傳冊，或您自己的筆記，但您不能在投票點展示這些材料。在離開投票站時，您必須帶走您帶來的任何材料。

選舉安全

麻薩諸塞州的選舉是安全、可驗證且透明的。由於我們最近對選舉法進行的修改，您可能對確保每張選票都得到合法和準確計算的保障措施產生疑問。

可證實的書面紀錄

在麻薩諸塞州，每個選民都要投出一張紙印選票。選票由電子計票器或選舉工作人員手動計票。

無論您的選票是如何計票的，選舉工作人員都會在投票結束後將每個投票站的所有選票記錄在的一張統計表上。所有計票和記錄都在公開場合進行，接受公眾監督。

每個地方選舉辦公室都使用這些統計表來匯編非官方結果。選舉結果會在經過徹底檢查、地方選舉官員認證、向州務卿辦公室報告、州長和州長委員會再次認證後正式公佈。

候選人始終有權申請手動重新計票，以核實官方計票是否準確。

計票器

麻薩諸塞州的所有計票器都經過聯邦選舉援助委員會和州務卿的認證。

在每次選舉之前，地方選舉官員必須對將在選舉中使用的所有計票器進行公開的邏輯和準確性檢測。每個計票器都會經過檢測，以確保它能準確地計算選票。檢測日期、時間、地點將被公開，以便公眾監督。我們還會邀請地方黨派委員會監督對投票裝置的檢測。

麻薩諸塞州僅核准使用計算紙印選票的計票器。麻薩諸塞州的計票器均不連線至網際網路。

以郵寄方式投票

您的郵寄投票選票將在送達地方選舉辦公室後被儘快記錄。地方選舉官員會打開最外的郵寄信封，並檢查其中的選票信封是否有您的簽名。選票信封上的簽名將與您在當地選舉辦公室所留之簽名檔案做對比。

如果您的選票信封已簽名並被接受，地方選舉官員會將您的姓名從選民名單上劃掉，使您無法再次投票。您所在投票站的選民名單將顯示您已經投票。



如果您的選票未被接受，您將被通知您的選票被拒絕，您仍然可以親自投票。如果時間允許，您將收到一張替換選票，用於郵寄投票。

所有郵寄選票都會根據選民名單進行核對，然後才會被計算。這可以防止任何選民多次投票。如果在郵寄投票送達前選民已經進行過親自投票，郵寄投票將於核對時被拒絕。

計票

當您在投票站親自投票時，您將自己的選票直接放入帶鎖的投票箱，在投票結束前，投票箱不會被打開。插入計票器的選票在插入時即被計票，而投入其他投票箱的選票會在投票結束後在投票站計票。

當您提前親自投票或以郵寄方式投票時，您將選票放入選票信封，而該信封將被密封保存，直至計票。在開始公開計票之前，選票絕不會被打開。

所有選票都將被公開計算，無論是在中央計票設施還是在選舉日在各個投票站。在計算任何提前或缺席選票之前，信封上的姓名和地址將被大聲讀出，而該選民的姓名將在選民名單上標記。

公眾可蒞臨監督公開計票，您所在地之地方選舉辦公室將公佈公開計票時間。任何未在中央計票設施計票的選票將被送到適當的投票站，並會在選舉日被投入投票箱。

投票站也歡迎公眾蒞臨監督投票過程和晚間的計票。觀察員不得干擾投票過程，且必須在投票區外的指定地點進行觀察。

選舉結果

對於 2022 年 11 月 8 日的州選舉，選舉之夜報告的非官方選舉結果將包括截至 11 月 8 日的所有選票。這些結果將包括：

- 在提前投票期間投出的所有選票；
- 在 11 月 7 日前寄回的所有郵寄選票；
- 在選舉日親自投票的所有選票。

在選舉日寄回的郵寄選票和投票箱中的選票將被送到地方選舉辦公室處理，以便核實選票信封上的簽名，並與選民名單進行核對。

2022 年 11 月 12 日之前送達的郵寄選票只要郵戳日期早於選舉日期，即會被計票。

在投票站的投票名單被送回地方選舉辦公室後，選舉官員將根據這些名單核對在選舉日或之後送達的任何選票，以確定寄回選票的選民是否已親自投票過。已投票過選民的選票將被拒絕。

在選舉日當天或之後接受的選票將在 11 月 12 日下午 5 點後進行的公開計票中被計票。在正式結果被公佈前，投票結果將根據這些額外的選票進行更正。

成為選舉工作人員！

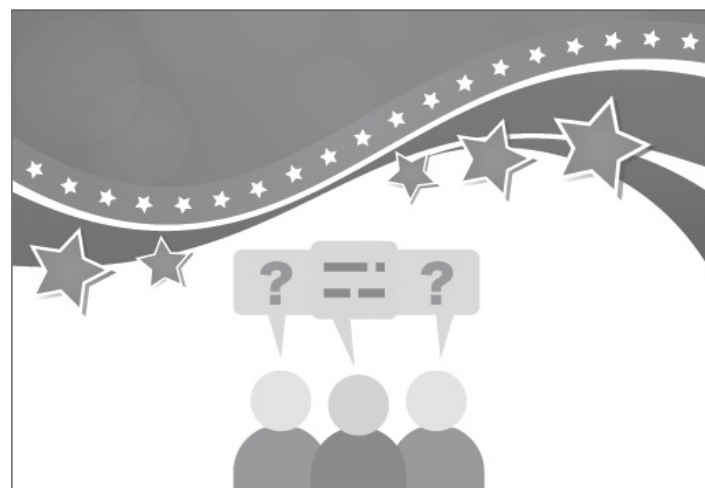
為幫助確保麻薩諸塞州今年的選舉成功，您能做的最有用的一件事情之一便是貢獻您的時間，成為選舉工作人員。

在 11 月 8 日，整個麻薩諸塞州都需要選舉工作人員，許多社區也需要工作人員協助處理提前投票。

選舉工作人員受僱於地方選舉官員，負責幫助核對選民、分發選票、統計選票以及在投票站協助選民。

一般來說，選舉工作人員必須是麻薩諸塞州的登記選民，但每個選區可以有最多 2 名 16 歲或 17 歲的選舉工作人員。

如果您能夠抽出時間擔任選舉工作人員，請造訪選舉司網站 www.VoteInMA.com，查找您想應聘的地方選舉辦公室聯絡



資訊。您不必是當地市鎮居民方能成為選舉工作人員。

軍人和海外選民

在麻薩諸塞州，**現役軍人**、軍人家屬和居住在海外的美國公民都有資格在所有選舉中投票。這些選民**無需登記即可申請缺席選票**。缺席選民可以使用「聯邦明信片申請表」或任何形式的書信來申請缺席選票。**家庭成員也可以申請**將缺席選票寄送給選民。

缺席選民可以要求透過郵寄、傳真或電子郵件將他們的缺席選票寄送給他們；同樣也可以透過上述任何方式將選票交回給地方選舉官員。

麻薩諸塞州還允許軍人和海外選民使用「聯邦自填候選人缺席選票」(FWAB) 在所有選舉中缺席投票。選民可以使用 FWAB 在選舉前的任何時間投票，即使其未申請缺席選票。在 FWAB 上做出選擇後，選民可以透過郵件或電子方式將其交回。「聯邦明信片申請表」和「聯邦自填候選人缺席選票」均可在聯邦投票協助計劃網站 www.FVAP.gov 上找到。

麻薩諸塞州選民權利法案

您的投票權受到保護。每位合格的登記選民都享有這些權利。

1. 如果您是合格的登記選民，您有權投票。
2. 您有權以確保隱私的方式投票。您有權在沒有任何人試圖影響您投票的情況下投票，並有權在防止其他人看到您標記選票的投票間內投票。
3. 如果有其他選民在等待，您有權在投票間內停留五(5)分鐘；如果沒有其他選民在等待，您有權停留十(10)分鐘。
4. 如果您誤選並損壞選票，您有權獲得最多兩(2)張替換選票。
5. 在為您選擇的任何人投票時，您有權請求幫助。如果您沒有人陪同，您有權讓兩(2)名選舉工作人員協助您。
6. 如果您有殘疾，您有權投票。投票站必須提供無障礙設施，並且必須設有一個無障礙投票間。
7. 如果您不能讀寫或不能讀寫英語，您有權投票。
8. 在以下情況下，您有權投票，但必須出示身份證明：您是初次選民，以郵寄方式登記投票，但未透過選民登記表提交身份證明；或您的姓名在不活躍選民名單上；或您的投票有異議；或在選舉工作人員的要求下。可接受的身份證明形式包括：麻薩諸塞州駕照，以及其他顯示您的姓名和地址的列印文件，例如近期的水電費帳單、有房東信頭的租金收據、租約或選民登記確認函或回執之副本。
9. 在以下情況下，您有權使用缺席投票進行投票：您在選舉日不在該市鎮；或您因身體殘疾而無法在投票站投票；或您因宗教信仰而無法在投票站投票。
10. 如果您認為自己是合格的登記選民，但選舉工作人員告訴您您沒有資格投票，您有權使用臨時選票投票。
11. 您有權透過投訴流程跟進對您投票權的任何質疑。
12. 如果您目前未因重罪定罪而被監禁，並且在獲釋後已登記為選民，您有權投票。
13. 您有權將此《選民權利法案》或任何其他文件，包括選票樣本、選民指南或競選材料帶到投票站。在離開投票間時，請記得帶走所有資料。
14. 您有權在上午 7 點至晚上 8 點間的任何時間在投票站投票（州和聯邦選舉的投票時間可能與地方選舉不同）。如果您在晚上 8 點投票結束時已在投票站排隊，您有權投票。
15. 您有權將您的子女帶進投票間。

如果您認為您的投票權受到任何形式的侵犯，請致電 1-800-462-VOTE (8683) 聯絡州務卿選舉司。在麻薩諸塞州內撥打此電話免費。

您曾是投資欺詐的受害者嗎？

州務卿辦公室負責管理和執行在麻薩諸塞州提供或出售之各類投資相關法律。

州務卿辦公室已成功地將數百萬美元直接歸還給受騙投資者並保護了證券市場。

看看以下這些案例是否與您的情況相似：

- 一位年邁的麻薩諸塞州居民聘請了一位當地律師來協助為其生病的配偶提供法律服務。律師說服該居民轉移數十萬美元，據稱是為了購買年金。當該居民得知律師從未實際購買年金時，他聯絡了州務卿辦公室。證券司成功追究了該律師做出誤導性言論之責任，為受害者追回所有款項，並永久禁止了該律師從事證券行業。
- 當一家大型金融機構丟失記錄或聲稱仍在世的受益人已經過世，州務卿辦公室成功地為居民追回了數千美元損失的年金收益。
- 一家證券公司的兩名卑劣經紀人對一位老人的帳戶進行過度交易，以便為自己賺取可觀的佣金。經紀人隱瞞了向客戶收取的金額，以使客戶不會發現他的帳戶已被過度交易。客戶聯絡了州務卿辦公室，並收回了向他的帳戶收取的一部分超額費用，該經紀公司被永久禁止在麻薩諸塞州開展業務。
- 一家證券公司未能確保安排合適的金融從業人員來管理退休資產（包括非交易房地產投資信託基金）並對其進行監督。證券司成功為受影響的麻薩諸塞州居民爭取到了賠償。
- 一家房地產公司被永久禁止向麻薩諸塞州居民提供欺詐性房地產投資。州務卿命令該公司向所有麻薩諸塞州投資者提供補償、支付行政罰款，並停止在麻薩諸塞州的所有銷售。
- 一名經紀人利用誤導性的廣播廣告來吸引投資者。證券司採取了行動關閉廣告，並禁止該金融從業人員繼續使用該廣告。
- 一個人坑害他年邁的親戚，想要控制他們的經紀帳戶並盜用他們的錢用於個人開支。當他承認自己的所作所為時，受害者通知了州務卿辦公室，而州務卿辦公室讓經紀公司償還了被盜的資金。
- 一對退休夫婦聘請了一位投資顧問來幫助他們理財。該顧問為夫婦購買了一樣產品，並從中賺取了大筆佣金，但該產品並不適合這對夫婦的需求，並給他們造成了巨額費用。州務卿辦公室幫助他們退出該產品，並讓他們的費用得到補償。

如果您需要幫助，請撥打免費電話 **1-800-269-5428** 聯絡州務卿辦公室。

州務卿服務

公民資訊服務司 (Citizen Information Service) 是麻薩諸塞州的主要資訊和轉介機構，提供有關麻薩諸塞州計劃和機構的資訊。CIS 盡力透過提供直接協助或立即轉介適當的機構來響應所有請求。為了讓公眾能更方便地利用州政府服務，CIS 創立了專注於各種特定主題的系列刊物，包括：

- 《州服務公民指南》：選擇性的政府機構和計劃目錄，其中包括地址、電話號碼和機構簡介。價格：26 美元（19 美元加 7 美元運費）。免費線上版本：www.sec.state.ma.us/cis 州議會大廈書店有售。
- 《歡迎來到麻薩諸塞州》：州內生活實用指南 - 免費。
- 《汽車消費稅》 - 免費。
- 《麻薩諸塞州居民的安全衛生住房》 - 免費。
- 《退伍軍人法律和福利指南》 - 免費。
- 《麻薩諸塞州事實》：回顧麻薩諸塞州的歷史、政府和象徵，針對初中到高中學生 - 免費。

電話：617-727-7030 或 1-800-392-6090（僅在麻薩諸塞州免費）

網站：www.sec.state.ma.us/cis

電子郵件：cis@sec.state.ma.us

選舉司負責管理所有州選舉、提供投票相關資訊，以及向公眾、候選人和政府官員提供選舉材料。

電話：617-727-2828 或 1-800-462-VOTE (8683)

網站：www.sec.state.ma.us/ele

電子郵件：elections@sec.state.ma.us

證券司透過登記證券公司和投資顧問、要求對高風險證券進行登記、調查投訴，以及採取適當的執法和懲戒行動來保護麻薩諸塞州投資者。

電話：617-727-3548 或 1-800-269-5428

網站：www.sec.state.ma.us/sct

電子郵件：securities@sec.state.ma.us

公共檔案司負責執行公共檔案法、協助機構和市政當局進行檔案管理、對在海外使用的文件進行認證、執行就職宣誓儀式，以及保存州長任命和委任記錄。

電話：617-727-2832

網站：www.sec.state.ma.us/pre

電子郵件：pre@sec.state.ma.us

房地產記錄。法院拍賣房屋和農場資訊——麻薩諸塞州分為 21 個登記區，每區都設有一間辦公室由一位民選契約登記官負責。與該區房地產所有權有關的檔案都會記錄在契約登記處。

網站：www.masslandrecords.com

麻薩諸塞州檔案館收集、編目並保存了近 400 年來州政府具有持久價值的記錄。它是學者、系譜學家和學生的重要資源，也是麻薩諸塞州史學家的重要資料來源。

電話：617-727-2816

網站：www.sec.state.ma.us/arc

電子郵件：archives@sec.state.ma.us

麻薩諸塞州博物館透過展覽、外展活動以及學生計劃和出版物來保護並宣揚麻薩諸塞州的歷史。

電話：617-727-9268

網站：www.commonwealthmuseum.org

麻薩諸塞州歷史委員會是負責麻薩諸塞州文物保護的州機構。它幫助社區申請入選國家史蹟名錄，以及建立地方歷史街區。

電話：617-727-8470

網站：www.sec.state.ma.us/mhc

電子郵件：mhc@sec.state.ma.us

州立書店提供由州務卿和其他州機構出版的各類書籍和宣傳冊，包括《麻薩諸塞州法規》。提供免費的書店目錄。

電話：617-727-2834

網站：www.sec.state.ma.us/spr

電子郵件：bookstore@sec.state.ma.us

Springfield 和 Fall River 的**地區辦公室**提供波士頓辦公室的許多服務，使州政府更貼近麻薩諸塞州的居民。

Springfield：413-784-1376

Fall River：508-646-1374

網站：www.sec.state.ma.us/wso

企業司負責登記麻薩諸塞州的所有盈利和非營利商業實體，並提供有關在州內開展業務的近 400,000 個實體的即時摘要資訊。

電話：617-727-2850

網站：www.sec.state.ma.us/cor

電子郵件：corpinfo@sec.state.ma.us

其他部門包括：

遊說司：

電話：617-727-9122

網站：www.sec.state.ma.us/lob

電子郵件：lob@sec.state.ma.us

州出版物和法規司

電話：617-727-2831

網站：www.sec.state.ma.us/spr

電子郵件：regs@sec.state.ma.us

參觀州議會大廈：

電話：617-727-3676

網站：www.sec.state.ma.us/trs

電子郵件：mastatehousetours@sec.state.ma.us

幫助家庭暴力受害者

麻薩諸塞州盡力幫助家庭暴力、性侵犯或跟蹤受害者尋找新的保密住址，防止暴力罪犯找到重新安置的受害者，從而為他們提供保護。

該計劃被稱為「地址保密計劃 (ACP)」，由州務卿管理。

要參與該計劃，申請人必須證明洩露其地址會導致申請人或申請人子女的安全受到威脅。ACP 允許計劃參與者在與政府機構通信時使用替代郵寄地址。替代地址將被用作計劃參與者的合法住所，以及工作和/或學校地址。這樣在向公眾披露政府記錄時，受害者的新地址將不會被洩露。

需要重新安置協助並且符合 ACP 資格的低收入家庭可能有資格申請過渡期家庭住宅援助 (RAFT) 計劃資金，該計劃由住房和社區發展部管理，可以幫助承擔搬家的短期財務成本，例如第一個月和最後一個月的租金和保證金。

如何尋找申請助理來啟動申請流程？

您可以撥打 1-866-SAFE-ADD 聯絡 ACP 以獲得申請協助。您還可以聯絡為家庭暴力、強姦、性侵犯或跟蹤的受害者提供諮詢、轉介、庇護或其他專業服務的機構或非營利計劃。



選民清單

請撕下此頁並帶去參加投票。

選票問題

- ▶ 問題 1 贊成 反對
▶ 問題 2 贊成 反對
▶ 問題 3 贊成 反對

選票職位

▶ 2022 年選票上的各職位按以下順序排列：

州長和副州長 _____

司法部長 _____

州務卿 _____

財政部長 _____

審計長 _____

國會眾議員 _____

市議員 _____

州議會參議員 _____

州議會眾議員 _____

地方檢察官 _____

警察局局長 _____

縣長（部分縣） _____

契約登記官（僅限南 Bristol 地區） _____



William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth
One Ashburton Place, Room 1705
Boston, MA 02108



非營利機構
ECRWSS
美國郵資
已付
麻薩諸塞州
州務卿

官方文件

**住宅客戶
選民**

選民資訊透過郵寄方式寄送到選民的住宅地址、集體宿舍以及整個麻薩諸塞州的便利公共場所。您可以在地方城鎮市政廳和一些圖書館獲得數量有限的額外副本，或致電 617-727-2828 或 1-800-462-VOTE (8683) 聯絡 Galvin 州務卿的選舉司；或撥打公民資訊服務司電話 617-727-7030 或 1-800-392-6090。TTY 使用者可以使用 MassRelay 電話 800-720-3480。請務必造訪我們的網站 www.sec.state.ma.us。您可以撥打上述號碼獲得選民資訊的西班牙文、中文、越南文和高棉文版本，以及針對視障人士的大字列印版。此外還提供盲文以及 Talking Book Library 的音訊版本，獲取號碼為 1-800-852-3133。